

Friedhof Bonstetten, Kanton Zürich = Cimetière de Bonstetten, Canton de Zurich = Bonstetten Cemetery, Canton of Zurich

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **6 (1967)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132647>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Friedhof Bonstetten, Kanton Zürich

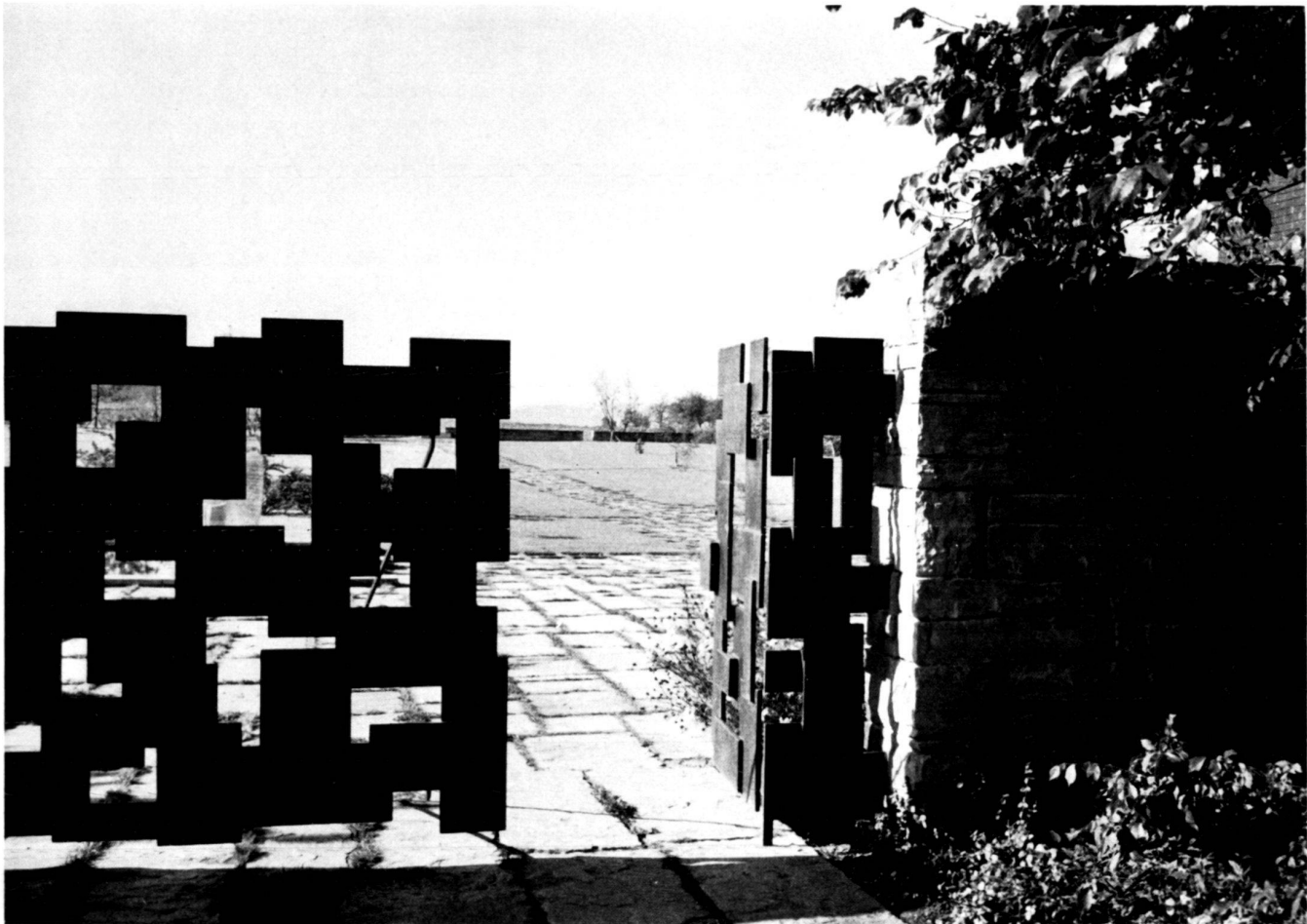
Projektierung und Leitung: Willi Neukom,
Gartenarchitekt BSG, Zürich
Friedhofgebäude: Daniel Bertin,
Architekt SIA, Wallisellen
Künstlerische Ausschmückung: Joseph Wyss,
Bildhauer, Zürich

Cimetière de Bonstetten, Canton de Zurich

Etablissement des plans et direction des
travaux: Willi Neukom, architecte-paysa-
giste BSG Zurich
Bâtiment du cimetière: Daniel Bertin, archi-
tecte SIA, Wallisellen
Décoration artistique: Joseph Wyss, sculpteur,
Zurich

Bonstetten Cemetery, Canton of Zurich

Project and supervision: Willi Neukom,
Garden Architect BSG, Zurich
Cemetery building: Daniel Bertin,
Architect SIA, Wallisellen
Artwork: Joseph Wyss, Sculptor, Zurich



Um die schöne, vor wenigen Jahren restaurierte Kirche von Bonstetten liegt noch der alte Friedhof, dessen letzte Begräbnisstätten vor knapper Jahresfrist vergeben wurden und der nun nur noch so lange bestehen bleibt, bis die letzten Ruhefristen erfüllt sind. Im «Bodenfeld» schufen die Beauftragten auf einem nahezu ebenen Acker einen neuen kleinen Friedhof, der in zwei Etappen ausgeführt wird, wobei der realisierte Teil ungefähr zwei Drittel des Gesamtareals beansprucht. Beim Grundstück handelt es sich um ein langezogenes Rechteck in Ost-West-Ausdehnung.

Es lag daher nahe, das zur Verfügung stehende Areal nach aussen durch Bepflanzungen abzuschirmen und innen kleinere und grössere Räume zu bilden, die zweckentsprechend schienen und eine deutliche Tendenz zur Querbetonung aufweisen. Sichtbar wird dies in der Anordnung der Bäume und in der Lage der die Fläche unterteilenden Mauern. Der Hauptweg ist exzentrisch der Grundstück-Mittelachse geführt, knickt dann beim

Tout autour de la belle église de Bonstetten, qui a été restaurée il y a quelques années, se trouve encore l'ancien cimetière dans lequel les dernières inhumations ont eu lieu il y a un an à peine, et qu'on ne conservera plus désormais que jusqu'à l'expiration des derniers délais d'attente.

Les architectes susnommés ont été chargés d'aménager dans le «Bodenfeld» voisin, qui est un champ à peu près plat, un nouveau petit cimetière, et d'exécuter les travaux en deux étapes. La partie aménagée représente les deux tiers environ de la surface totale du terrain.

Ce terrain a la forme d'un rectangle allongé, qui s'étend dans la direction est-ouest. Il était donc évident qu'il fallait tout d'abord séparer de l'extérieur le terrain disponible, au moyen d'un écran de plantations, et ensuite le subdiviser en secteurs petits ou grands, d'après ce qui paraissait nécessaire ou opportun, tout en créant une impression très nette d'élargissement dans le sens transversal. Cette tendance est visible dans l'or-

Located around the beautiful Church of Bonstetten, which was restored a few years ago, is the old churchyard of which the last burial spaces were occupied about a year ago and which will exist only until the last rest periods expire.

In "Bodenfeld" the planners projected a new small cemetery on an almost flat field for construction in two stages, the completed portion taking up about two thirds of the total area.

The lot is in the form of an elongated rectangle having its main axis in the East-western direction.

It was therefore indicated to screen off the available area towards the outside by plants and, inside, to form smaller and larger spaces which appeared to be appropriate and clearly tend to stress the transverse direction. This is visible in the arrangement of the trees and the location of the walls subdividing the area.

The principal pathway is eccentric to the central axis of the site, bends to the left

- 1 Parkplatz
- 2 Friedhofgebäude
- 3 Besammlungshof
- 4 Hauptweg
- 5 Sitz- und Wendeplatz
- 6 Neutrale Grünflächen
- 7 Kindergräber
- 8 Reihengräber
- 9 Familiengräber
- 10 Urnengräber
- 11 Provisorische Lagerfläche I. Etappe
- 12 Werkhof für Friedhofgärtner

- 1 Place de stationnement
- 2 Bâtiment du cimetière
- 3 Cour de rassemblement
- 4 Allée principale
- 5 Espace pour tourner, et sièges
- 6 Surfaces de verdure unies
- 7 Tombes pour enfants
- 8 Alignements de tombes
- 9 Tombeaux de famille
- 10 Tombes à urnes cinéraires
- 11 Place d'entreposage provisoire (première étape)
- 12 Cour de service pour les jardiniers du cimetière

- 1 Parking lot
- 2 Cemetery building
- 3 Meeting yard
- 4 Main path
- 5 Seats and reversing space
- 6 Neutral green areas
- 7 Children's graves
- 8 Row graves
- 9 Family tombs
- 10 Urn graves
- 11 Provisional storage area, 1st stage
- 12 Service yard for cemetery gardeners

Sitzplatz nach links ab und findet später in der zweiten Etappe auf der Gegenseite seine Fortsetzung. Der Grundriss weist eine einfache Konzeption auf, wirkt in der Realität verständlich und doch interessant genug. Den Besammlungshof und den Hauptweg begleiteten breite Rasenbänder. Die Reihen-

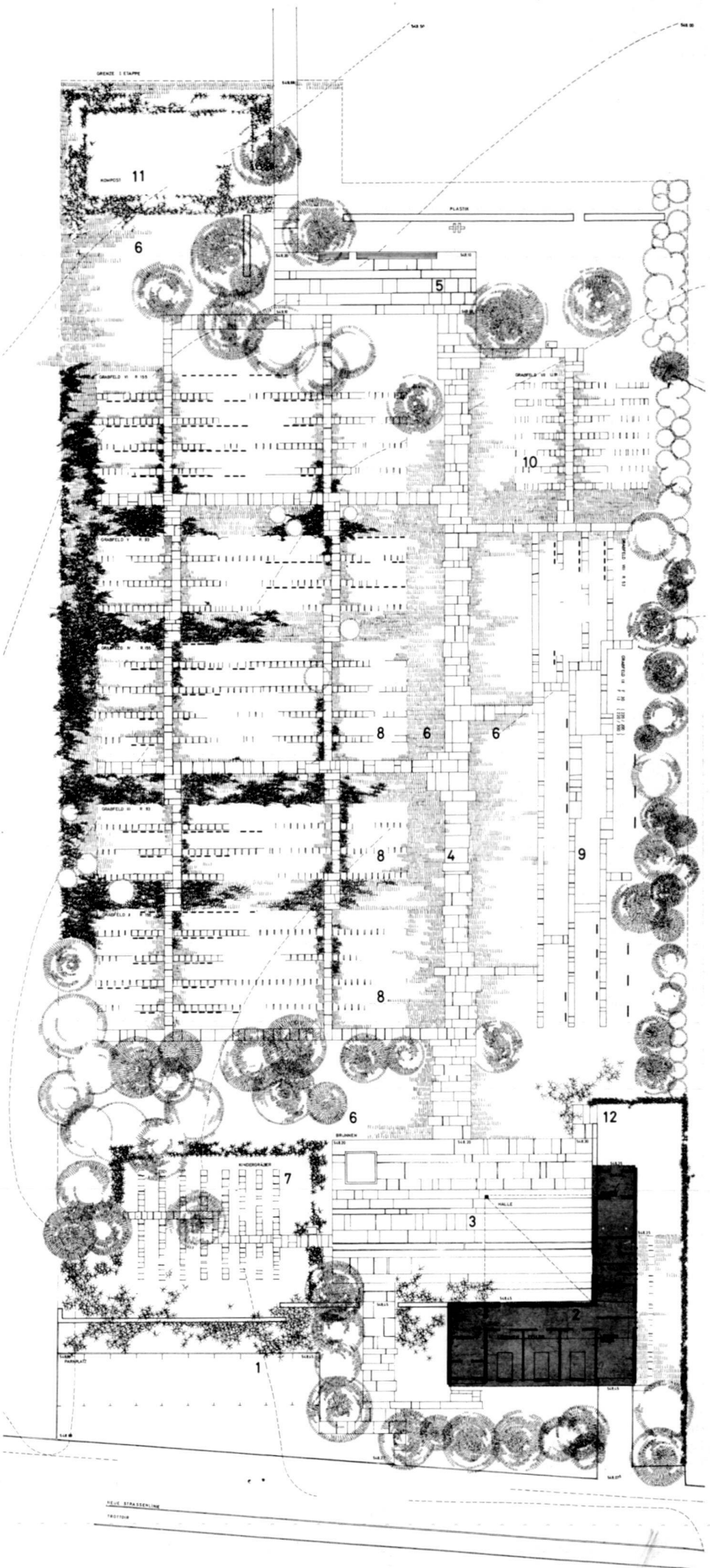
donnance des arbres et dans la disposition des murs qui servent à compartimenter l'ensemble de la surface.

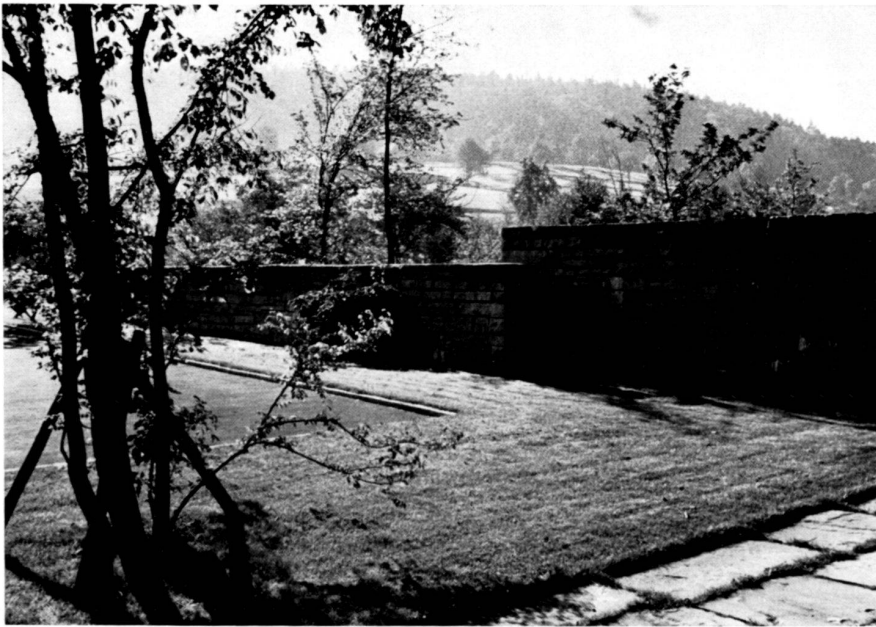
Le chemin principal a été tracé sur une ligne excentrique par rapport à l'axe médian du terrain; ensuite il tourne à gauche à la hauteur des sièges, et il trouvera sa continuation du côté opposé au cours de la deuxième étape des travaux. Le plan montre une conception très simple, mais son effet dans la réalité est compréhensible et particulièrement intéressant.

De larges bandes de gazon encadrent la cour d'entrée et le chemin principal. Les alignements de tombes sont disposés alternativement en groupes de trois et de cinq séries, qui sont à leur tour séparées entre elles par des bandes de verdure partiellement garnies de plantations. Cet ensemble est reproduit dans le sens inverse dans la partie qui est réservée à la deuxième étape. De

where the seats are located and will later be continued on the other side when the second stage is built. The plan is based on a simple concept and in reality it is clear and yet interesting enough.

Wide strips of lawn flank the meeting yard





2

- 1 Das geöffnete Tor gestattet einen Blick auf den Bestattungshof und die anschliessende Friedhofanlage.
- 2 Ein Grünstreifen trennt den Parkplatz von den östlichen Begrenzungsmauern.
- 3 Eingangspartie.
- 4 Das Dach der Unterstandshalle in der Form eines Pyramidenanschnittes erhebt sich symbolstark aus dem umgebenden Grün der Bäume.
- 5 Die Beläge aller Plätze und Wege weisen verschieden breite Rasenfugen auf. Die Skulpturen beim Bassin sind ein Werk des Bildhauers Joseph Weiss, Zürich.

- 1 Vue sur la cour d'entrée et le cimetière aménagé adjacent, à travers le grand portail ouvert.
- 2 Une bande de verdure sépare la place de stationnement des murs d'enceinte du côté de l'est.
- 3 Partie voisine de l'entrée.
- 4 Le toit de la salle-abri, qui a la forme d'un tronc de pyramide, est plein de signification symbolique et se dresse au milieu de la verdure des arbres qui l'entourent.
- 5 Les revêtements de toutes les places et de tous les chemins sont garnis d'étendues de gazon de différentes largeurs. Les monuments près de l'étang sont l'œuvre du sculpteur Joseph Weiss, à Zurich.



3

gräber sind abwechselnd in Einheiten von drei und fünf Reihen zusammengefasst, die unter sich auch wieder mit teilweise bepflanzten Grünstreifen unterteilt sind. Das Ganze wiederholt sich dann in der zweiten Etappe, nur im umgekehrten Sinne. Beidseitig des Hauptweges steigt die Planie zur Grenze hin leicht an.

Verwendetes Material:

Für die Mauern wie für sämtliche Bodenbeläge und Gehwegplatten wurde bruchroher Staader-Sandstein verwendet, wie er aus dem Bruch anfiel, und örtlich nur in ganz bescheidenem Mass bearbeitet.

Fertigstellung der Anlage: 1964–1966
 Gesamtfläche des Friedhofareals 10 700 m²
 Umgebungsfläche 1. Etappe 7 200 m²
 Anzahl Gräber 915
 Flächenbedarf pro Grab 8,4 m²
 Baukosten pro m² Fr. 51.—

chaque côté du chemin principal, les plans s'élevèrent peu à peu et progressivement jusqu'à la limite du cimetière.

Matériaux utilisés:

Pour les murs, de même que pour tous les revêtements des sols et les dalles des sentiers, on s'est servi de blocs naturels d'arénaires de Staad, non taillés, tels qu'ils avaient été extraits de la carrière; on s'est borné simplement à les adapter par endroits aux dimensions voulues.

Achèvement des travaux: 1964–1966.

Surface totale du cimetière: 10 700 m²

Surface de la zone de la première étape: 7 200 m².

Nombre des tombes: 915.

Surface nécessaire pour chaque tombe: 8,4 m².

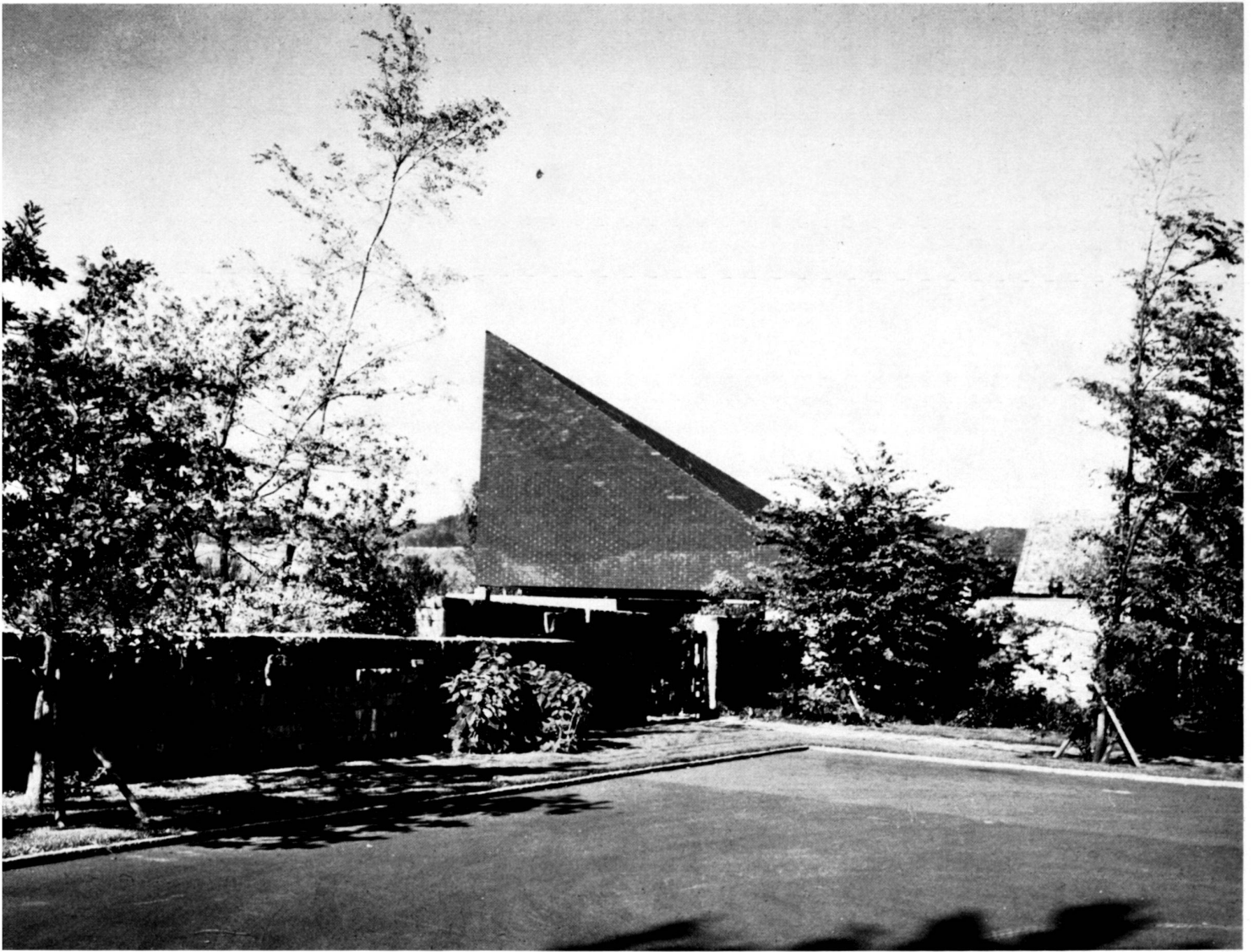
Prix de revient de la construction, au mètre carré: Fr. 51.—.

and the principal path. The grave rows are alternately combined into units of three and four rows which are in turn subdivided among themselves with partly planted strips of greenery. The whole layout will then be repeated in the inverse sense in the second stage of construction. From both sides of the principal path the ground rises slightly towards the boundary.

Material employed:

The walls and all floor coverings as well as footpaths were built of rough-broken Staad sandstone as it came from the quarry and only slightly treated.

Completion of stage	1964–1966
Total cemetery area	10,700 m ²
Area of 1st stage	7,200 m ²
Number of graves	915
Space required per grave	8.4 m ²
Construction cost per sq.m.	sfr. 51.—



4

- 1
The open gate gives a view of the meeting yard and the adjacent cemetery portion.
- 2
A strip of greenery divides the parking space from the boundary walls to the East.
- 3
Entrance section.
- 4
The roof of the sheltering hall in the form of a cut-open pyramid rises symbolically from the surrounding greenery of the trees.
- 5
The covering of all open spaces and paths is provided with lawn joints of different widths. The sculptures near the basin were created by Joseph Wyss, Sculptor, Zurich.



5